



HRVATSKI ZAVOD ZA TOKSIKOLOGIJU
CROATIAN INSTITUTE FOR TOXICOLOGY

Sjedište/Address: MARTIČEVA 63a, 10000 ZAGREB, HRVATSKA/CROATIA
tel. 01 46 86 910, fax: 01 46 41 368, e-mail: hzt@hzt.hr, www.hzt.hr

FUCHS MAZIVA d.o.o.
I Krmice 8, Domaslovec
10 430 SAMOBOR

Klasa: 050-03-01/10-0557

Ltr. br.: 03-01/10-0300

U Zagrebu, 10.02.2010.

**POTVRDNICA O PRIHVAĆANJU SIGURNOSNO-TEHNIČKOG LISTA
U REGISTAR KEMIKALIJA HRVATSKOG ZAVODA ZA
TOKSIKOLOGIJU**

Vaš Sigurnosno-tehnički list za kemikaliju **RENOFORM UBO 377/9** (Šifra proizvoda – NEMA) proizvođača **FUCHS EUROPE SCHMIERSTOFFE GMBH, Njemačka** s datumom izdanja **19.01.2010.** godine (**prvo izdanje**) je stručno pregledan i donijet je zaključak da se kao takav može uvrstiti u Registar kemikalija HZT. On u bitnim parametrima odgovara propisanim uvjetima iz Pravilnika o ispunjavanju Sigurnosno-tehničkog lista (NN 39/09). Primjerak STL je pohranjen u naš Registar i smatra se jedinim originalom do vaše službene izmjene bilo kojih podataka u dokumentu. Za ispravnost svih podataka odgovara proizvođač/uvoznik kemikalije.

RAVNATELJ ZAVODA

Prof. dr. Franjo Plavšić



ZIRO RAČUN: 2360000 - 1101358164, OIB: 23691527614

Naziv
proizvoda**RENOFORM UBO 377/9**

Datum: 19.01.2010.

Izdanje: I

1. IDENTIFIKACIJA TVARI/PRIPRAVKA I PODACI O PRAVNOJ ILI FIZIČKOJ OSOBI**1.1. Identifikacija tvari ili pripravaka**

- Naziv proizvoda: RENOFORM UBO 377/9
- Sinonimi: -
- Broj registracije: -
- Šifra proizvoda: -

1.2. Uporaba tvari/pripravaka

- Namjena proizvoda: Režno ulje za normalne operacije štancanja i oblikovanja.
- Način uporabe: Nanosi se na alate, kalupe i površine obratka ručno ili automatski. Ručno se može nanositi pomoću četke ili krpe umočene u sredstvo i prskanjem kroz sapnicu iz ručne prskalice, a automatski pomoću uređaja za aplikaciju na stroju.

1.3. Podaci o pravnoj ili fizičkoj osobi

- **Proizvođač/** FUCHS EUROPE SCHMIERSTOFFE GMBH, Njemačka,
FUCHS OIL CO. SP Z O.O., Poljska/
uvoznik/ FUCHS MAZIVA D.O.O.
distributer:

Adresa: I Krmica 8, Domaslovec
10430 Samobor**Tel.** 00-385-1-3380-
525**Faks** 00-385-1-3380-
527**Odgovorna osoba za STL:** Kornelija Horvatić**e-mail:** kornelija@fuch
s-maziva.hr**1.4. Telefon za izvanredna stanja**

- Broj telefona službe za izvanredna stanja: **112**
- Broj telefona za medicinske informacije: **00-385-01-23-48-342**

2. IDENTIFIKACIJA OPASNOSTI**- Najvažnije opasnosti i učinci proizvoda:**

na ljudsko zdravlje: Štetno: može izazvati oštećenje pluća ako se proguta. Učestalo izlaganje može prouzročiti sušenje ili pucanje kože.

na okoliš: Nema podataka.

fizikalno-kemijski učinci: Nema podataka

- Posebne opasnosti: Nema**- Glavni simptomi učinaka:**

Udisanje: Ne očekuje se, međutim ako se proizvod nađe u zraku u obliku para ili aerosola mogući su kašalj, kihanje, otežano disanje, curenje iz nosa.

Koža: Kod osjetljivih osoba može izazvati crvenilo, svrbež i peckanje.

SIGURNOSNO-TEHNIČKI LIST ZA KEMIJSKE PROIZVODE

Stranica 2 od 8

Naziv
proizvoda**RENOFORM UBO 377/9**

Datum: 19.01.2010.

Izdanje: I

Oči: Kod osjetljivih osoba crvenilo i suzenje

Gutanje: Mogući mučnina, povraćanje, proljev, bolovi u truhu, a ukoliko dođe do aspiracije sadržaja prilikom povraćanja može doći do razvoja edema pluća

- Pregled izvanrednih stanja: Nema

3. SASTAV/PODACI O SASTOJcima

- Tvar: **Preparat** **Smjesa hlapivih bezaromatskih ugljikovodika i aditiva****- Sastojci koji pridonose opasnosti proizvoda:**

Naziv tvari	%	EINECS/ CAS broj	Znakovi opasnosti	Oznake upozorenja	Broj registracije
Benzinsko otapalo, dearomatizirano	50-99	-/-	R: 65-66		

4. MJERE PRVE POMOĆI

- Mjere za pružanje prve pomoći:

nakon udisanja: Osobu izvesti na svježi zrak i smirivati je. Ako se pojave bilo kakvi simptomi potražiti liječničku pomoć.

nakon dodira s kožom: Skinuti kontaminiranu odjeću i obuću. Zahvaćeno područje ispirati vodom i blagom sapunicom kroz otprilike 10-15 minuta, a ako se simptomi pojave i zadrže potražiti liječničku pomoć.

nakon dodira s očima: Čistim prstima razmaknuti kapke i laganim mlazom vode ispirati svako oko naizmjenično u trajanju od najmanje 15 minuta, te ako su simptomi pojave i zadrže potražiti pomoć okulistice.

nakon gutanja: Ne izazivati povraćanje. Isprati usta vodom, te ako se simptomi pojave i zadrže potražiti liječničku pomoć.

- Napomena za osobu koja pruža prvu pomoć/liječnika: Ukoliko je osobu potrebno prevesti u bolnicu, ponijeti sa sobom ovaj Sigurnosno-tehnički list.**- Posebna sredstva za pružanje prve pomoći** Nema podataka

5. MJERE ZA SUZBIJANJE POŽARA

- Sredstva za gašenje požara:Prikladna: CO₂, teška zračna pjena, inertni plin FM 200 ili INERGEN, suhi kemijski prah

Ne smiju se upotrebljavati: Vodeni mlaz, osim vodene magle za hlađenje zatvorenih spremnika.

Naziv
proizvoda**RENOFORM UBO 377/9**

Datum: 19.01.2010.

Izdanje: I

- Protupožarne mjere za posebne opasnosti:** Korištenje vodene magle i spreja za hlađenje površina neoštećenih spremnika izloženih toplini i za zaštitu osoba (samo osobe uvježbane za protupožarnu zaštitu mogu koristiti vodeni sprej tj. raspršenu vodu).
- Posebne metode za gašenje požara:** Proizvod nije zapaljiv. Metode za gašenje požara prilagoditi ostalim kemikalijama u skladištu.
- Posebna oprema za zaštitu vatrogasaca:** Vatrootporno odijelo, samostalni uređaj za disanje s otvorenim krugom na stlačeni zrak (HR EN 137) prilikom gašenja zatvorenih prostora.
- Posebne opasnosti izloženosti:** Nema podataka.

6. MJERE KOD SLUČAJNOG ISPUŠTANJA

- Osobne mjere opreza:** Uporabiti zaštitnu opremu – zaštitnu masku (HR EN 136) s filerom A (HR EN 14387), zaštitnu obuću koja pokriva cijelo stopalo, zaštitne rukavice od PVA, nitrila ili vitona. Osobe koje nisu direktno uključene u proces spašavanja skloniti na sigurno odstojanje/udaljiti.
- Mjere zaštite okoliša:** Spriječiti izlivanje u drenažne sustave. Omogućiti dobru ventilaciju.
- Metode čišćenja i skupljanja:** Kod malih istjecanja proizvod prekriti pijeskom i prebaciti u prazne spremnike koji se mogu hermetički zatvoriti. Kod istjecanja većih količina iz oštećenog spremnika crpkom u sigurnosnoj izvedbi potrebno je proizvod prepakirati u prazan spremnik te ukloniti ostatak s tla upotrebom materijala koji upijaju kao npr. piljevina, pijesak, mineralna upijajuća sredstva i sl. Otpadni materijal i uklonjen kontaminirani površinski sloj tla staviti u spremnike koji se mogu čvrsto zatvoriti i označiti te do zbrinjavanja skladištiti u dobro prozračenim prostorijama. Predati na zbrinjavanje pravnim osobama ovlaštenim od Ministarstva nadležnog za zaštitu okoliša.
- Dodatna upozorenja:** Nema podataka

7. RUKOVANJE I SKLADIŠTENJE

7.1. Rukovanje:

mjere opreza

Koristiti proizvod samo u dobro provjetrenim prostorijama. Držati daleko od izvora topline i paljenja. Ne koristiti iskreće alate.

Naziv
proizvoda**RENOFORM UBO 377/9**

Datum: 19.01.2010.

Izdanje: I

napuci za sigurno rukovanje

Ne pušiti, piti ni jesti u prostoriji s opasnom tvari. Izbjegavati dodir s kožom i očima. U redovitim radnim uvjetima nositi pamučno ili slično radno odijelo, obuću koja obuhvaća cijelo stopalo, propisane rukavice od nitrilne gume ili sličnog materijala, zaštitne naočale ili vizir.

7.2. Skladištenje: tehničke mjere i uvjeti skladištenja:

- Prikladni: Skladištiti u dobro zatvorenim spremnicima u dobro ventiliranom prostoru, podalje od topline.
- Neprikladni: Skladištenje u prostoru s kemikalijama koje mogu izazvati požar (oksidansi, kiseline i sl.).

- Ambalažni materijali:

- Prikladni: Originalna ambalaža proizvođača.
- Neprikladni: Pretakanje u bilo kakve druge spremnike nije dozvoljeno.

7.3. Posebna uporaba:**8. NADZOR NAD IZLOŽENOŠĆU/OSOBNA ZAŠTITA****8.1. Granične vrijednosti izlaganja**

Naziv opasne tvari	GVI Granična vrijednost izloženosti ppm	Biološke granične vrijednosti
Benzini	100 (300 mg/m ³)	-

- Postupci praćenja:**8.2. Nadzor izloženosti**

- Sažetak mjera upravljanja rizikom:** Proizvod ne sadrži dovoljne količine štetnih materijala čije bi količine trebalo pratiti na mjestu primjene.

8.2.1. Nadzor izloženosti na radnom mjestu

- Opis radnog postupka i tehnološkog nadzora: Nanosi se na alate, kalupe i površine obratka ručno ili automatski. Ručno se može nanositi pomoću četke ili krpe umočene u sredstvo i prskanjem kroz sapnicu iz ručne prskalice, a automatski pomoću uređaja za aplikaciju na stroju. Sredstvo se naliže u spremnik stroja iz kojega ga pumpa kroz cjevi dovodi do dozatora i sapnica koje su usmjerene na površinu koju je potrebno tretirati.

- Opće zaštitne mjere: Paziti da ne dođe do izlivanja tekućine po podu jer postoji opasnost od skliskosti i izlivanja u odvođe.

Mjere osobne zaštite

- zaštita organa za disanje: Ukoliko se proizvod pojavi u zraku u obliku para ili aerosola koristiti polumasku ili masku s kombiniranim filtrom A-P



Naziv
proizvoda

RENOFORM UBO 377/9

Datum: 19.01.2010.

Izdanje: I

zaštita ruku: Zaštitne rukavice od PVC-a, nitrilne gume ili neoprenske gume (HRN EN 374).
 zaštita očiju: Zaštitne naočale koje dobro prijanjaju uz kožu lica (HRN CR 13464).
 zaštitu kože: U normalnim radnim uvjetima/okolnostima nositi pamučnu radnu odjeću, zaštitnu obuću (koja obuhvaća cijelo stopalo).

- **Posebne higijenske mjere:** U radnom prostoru zabranjeno jesti, piti i pušiti. Nakon svakog prekida rada oprati ruke i preporučljivo je mazati ruke zaštitnom kremom. Izbjegavati dodir s kožom i očima.

8.2.2. Nadzor nad zaštitom okoliša

- Sažetak mjera upravljanja rizikom:

9 FIZIKALNA I KEMIJSKA SVOJSTVA

9.1. Opće informacije

- Agregatno stanje: Tekućina
- Boja: Svijetlo žuta
- Miris: Po mineralnom ulju

9.2. Podaci važni za zdravlje, sigurnost i okoliš

- pH vrijednost: Nema podataka
- Vrelište/područje vrenja: °C Nema podataka
- Plamište: °C 64
- Zapaljivost °C 200
- Granice eksplozivnosti: vol. % Nema podataka. Proizvod nije eksplozivan.
- Oksidirajuća svojstva: Nema podataka
- Tlak pare na 20°C: hPa 1
- Relativna gustoća na 15°C: g/cm³ 0,788
- Topljivost: g/L Nema podataka
- Topljivost u vodi: g/L Nije topljivo
- Koeficijent raspodjele-oktanol/voda logPow Nema podataka
- Viskoznost na 20°C: mm²/s 2,5
- Gustoća pare: kg/m³ Nema podataka
- Sadržaj hlapivog: Nema podataka

9.3. Ostale informacije

- Miješanje s drugim tvarima:
- Topljivost u mastima (navesti otapalo): g/L Nema podataka
- Provodljivost: S/m Nema podataka
- Talište/područje taljenja: °C Nema podataka
- Skupina plinova: Nema podataka



Naziv
proizvoda

RENOFORM UBO 377/9

Datum: 19.01.2010.

Izdanje: I

- Temperatura samozapaljenja:	°C	Nije samozapaljivo
- Temperatura raspada:	°C	Nema podataka
- Ostalo:		-

10. STABILNOST I REAKTIVNOST

10.1. Uvjeti koje treba izbjegavati:	Čuvati od smrzavanja
10.2. Materijali koje treba izbjegavati:	Nema podataka
10.3. Opasni proizvodi raspada:	Nema ih
- Posebne opasnosti:	Nema posebnih opasnosti

11. PODACI O TOKSIČNOSTI

- Akutni unos

na usta (LD ₅₀):	Nema podataka
preko pluća (LC ₅₀):	Nema podataka
kožom (LD ₅₀):	Nema podataka

- Kronični unos

na usta (LD ₅₀):	Nema podataka
preko pluća (LC ₅₀):	Nema podataka
kožom (LD ₅₀):	Nema podataka

- Nadraživanje/nagrizanje

kože:	Nakon uzastopnih ponavljanih kontakata moguće isušivanje i pucanje kože.
očiju:	Moguće nadraživanje kod osjetljivih osoba
dišnih putova:	Nema podataka

- Preosjetljivost

kože:	Ne uzrokuje preosjetljivost
dišnih putova:	Ne uzrokuje preosjetljivost

- Drugi klasični učinci: (npr. besvjesno stanje, posebno otrovni metaboliti, itd.): -

-Neprolazni učinci akutnog ili kroničnog izlaganja: -

- Posebni učinci	Nema podataka
mutagenost:	Nema podataka
karcinogenost:	Nema podataka
smanjenje plodnosti:	Nema podataka
štetno djelovanje na plod:	Nema podataka
štetno djelovanje na potomstvo:	Nema podataka
drugo (npr. endokrini disruptori):	Nema podataka

Naziv
proizvoda**RENOFORM UBO 377/9**

Datum: 19.01.2010.

Izdanje: I

- Toksikokinetičke značajke: -
- Zabrane i ograničenja: -
- Drugo: -

12. EKOLOŠKI PODACI**12.1. Ekotoksičnost**

- za organizme u vodi: Nema podataka
- za organizme u tlu: Nema podataka
- za biljke i kopnene životinje: Nema podataka

12.2. Pokretljivost**Metoda:**

- poznata ili predviđena raspodjela po segmentima okoliša: Topivo u vodi
- površinska napetost: Nema podataka
- apsorpcija/desorpcija: Nema podataka
- druga fizikalno-kemijska svojstva (vidi odjeljak 9): Nema podataka

12.3. Postojanost/razgradljivost

- biorazgradnja: Nema podataka
- drugi procesi razgradnje: Nema podataka
- razgradnja u otpadnim vodama: Nema podataka

12.4. Bioakumulacijski potencijal

- faktor biokoncentracije (BCF): Nema podataka

12.5. Rezultati ocjene svojstava PBT:

- podaci iz izvješća o kemijskoj sigurnosti: Nema podataka
- Ostali podaci: Nema podataka

13. ZBRINJAVANJE**- Način postupanja s otpadom:**

Ostaci od proizvoda: Ne smije se zbrinjavati zajedno s komunalnim otpadom. Ne smije dospjeti u kanalizaciju. Predati na zbrinjavanje pravnoj osobi ovlaštenoj od ministarstva nadležnog za zaštitu okoliša

Onečišćena ambalaža: Predati na zbrinjavanje pravnoj osobi ovlaštenoj od ministarstva nadležnog za zaštitu okoliša

- **Važeći propisi:** Zakon o otpadu, Pravilnik o vrstama otpada, Pravilnik o postupanju s ambalažnim otpadom, Uredba za postupanje s opasnim otpadom.

14. PODACI O PRIJEVOZU**- Klasifikacijske oznake za prijevoz:**

Naziv opasne kemikalije prema međunarodnim ugovorima o prijevozu opasnih tvari:

SIGURNOSNO-TEHNIČKI LIST ZA KEMIJSKE PROIZVODE

Stranica 8 od 8



Naziv
proizvoda

RENOFORM UBO 377/9

Datum: 19.01.2010.

Izdanje: I

kopneni prijevoz (cestovni/željeznički ADR, RID):

UN broj: klasa: nema skupina pakiranja:

vodeni putovi u zemlji (ADNR):

UN broj: klasa: nema skupina pakiranja:

pomorski prijevoz (IMDG):

UN broj: klasa: nema skupina pakiranja:

zračni prijevoz (ICAO/IATA):

UN broj: klasa: nema skupina pakiranja:

- Dodatni propisi: Zakon o prijevozu opasnih tvari

- Posebne mjere opreza i uvjeti prijevoza: Nema

15. PODACI O PROPISIMA

- Primjenjivi propisi: Zakon o kemikalijama, Pravilnik o razvrstavanju, označavanju, obilježavanju pakiranju kemikalija, Pravilnik o graničnim vrijednostima izloženosti opasnim tvarima pri radu i o biološkim graničnim vrijednostima, Pravilnik o ispunjavanju Sigurnosno-tehničkog lista

- Provedeno ocjenjivanje kemijske sigurnosti

DA NE

- Podaci o opasnosti i mjerama sigurnosti (prema naljepnici)

Znakovi opasnosti:



Oznake upozorenja: R65 Štetno: može izazvati oštećenje pluća ako se proguta .

R66 Učestalo izlaganje može prouzročiti sušenje ili pucanje kože

Oznake obavijesti S: 2 Držati izvan dohvata djece.

S: 62 Ako se proguta ne izazivati povraćanje, hitno zatražiti savjet liječnika i pokazati naljepnicu ili ovaj spremnik

16. OSTALI PODACI

- Značenje oznaka upozorenja (R) iz odjeljka 3 i 15: 65- štetno, može oštetiti pluća u slučaju gutanja

- Promjene u odnosu na prethodno izdanje:

PRILOG:

SCENARIJI IZLOŽENOSTI SUKLADNO IZVJEŠĆU O KEMIJSKOJ SIGURNOSTI

- Ostali podaci: